

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** AGRAMA

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nouveautés chez Rapid

Pour la première fois la Rapid Euro Hydrostat est présentée à une exposition suisse, il s'agit de la motofaucheuse de montagne moderne avec entraînement hydrostatique pour encore davantage de sécurité sur pentes.

Ce tout nouveau développement de Rapid se distingue par des avantages convaincants: entraînement à réglage continu, grand confort de conduite grâce à la poignée multifonctions, centre de gravité bas, entretien aisé ainsi que rentabilité.

Comme nouveautés de la maison Pöttinger: faucheuse frontale à tambours CAT 310 avec une largeur de travail de 305 cm, faucheuse frontale à disques Cat Nova 260 avec ou sans conditionneur avec une largeur de travail de 257 cm.

Spécialement pour les exploitations de montagne la nouvelle

faucheuse frontale à disques CAT alpin 220 et 260 avec ou sans conditionneur.

La nouvelle génération de giro-andaineurs à commande tangentielle. La faneuse légère spéciale pour le travail en pente pour faucheuses à deux essieux HIT 44 alpin.

En première mondiale, la maison Steyr présente les nouveaux tracteurs AF à capot plongeant de la série 900. A côté de nouveautés techniques comme par exemple une p.d.f. de 390 t/min. idéale pour faucher/charger simultanément. Ce modèle se caractérise par l'adaptation de l'hydraulique frontal à l'essieu avant – une nouveauté dans la technique de fauchage frontal. – La nouvelle génération des tracteurs Steyr de la série 9000 «pour profis» sera également présente sur le stand Rapid.



D'autres produits dont la renommée n'est plus à faire tels que: motofaucheuses pour l'herbage quotidien, tracteurs, autochargeuses, appareils de fenaison des fabricants Rapid, Steyr et Pöttinger complètent l'exposition de St-Gall.

La maison Rapid est connue dans la technique agricole pour

ses innovations, la qualité de ses produits et la vaste gamme de ceux-ci.

Une visite au stand 3010 dans la halle 3.0 s'impose donc!

**Rapid SA  
Stand-AGRAMA 3010**

## Le programme Bucher

A l'Agroma, les Fiat de la série 94 se présenteront pour la première fois dans leur design nouveau et plaisant. Mais c'est également sur le plan technique que nous découvrirons de nouvelles solutions: le système de freinage intégral à commande électrohydraulique pour l'enclenchement des 4 roues motrices augmente la sécurité sur route ainsi que dans les champs.

Différents vœux émis par les utilisateurs ont été réalisés

comme par exemple: l'enclenchement simultané à commande hydroélectrique des blocages des différentiels avant et arrière, la prise de force 540/750/1000 min<sup>-1</sup> et régime proportionnel à l'avancement ainsi que l'indication digitale de la vitesse d'avancement et du régime de la prise de force.

Le Fiat «Winner» F 115 DT exposé à l'AGRAMA présentera de nombreuses améliorations apportées à la gamme supérieure des tracteurs Fiat.



La nouvelle série 94 présentée à l'AGRAMA

La gamme des Polytrac jouit d'un grand succès. Avec ces machines, Bucher a réussi d'une façon optimale à réunir les avantages du porte-outils et du tracteur. Le programme vient d'être complété par le Polytrac 45 RS Turbo. Le nouveau moteur turbo améliore le rapport poids-puissance, avantage qui se fait sentir surtout en fauchant dans les terrains en pente ou en tractant des remorques. Dès maintenant, tous les Polytracs Bucher sont équipés de série de l'inverseur synchronisé. Les freins sur les 4 roues sont livrables en option.

La nouvelle Record 39 est une faucheuse de professionnels pour terrains accidentés. La position des mancherons s'adapte en quelques instants en hauteur et latéralement.

La motofaucheuse M 550, issue d'une longue expérience, est le produit le plus avantageux sur le marché. Le modèle exposé est équipé de pneus Terra ménageant le sol.

Le transporteur Bucher Zenit 4000 Turbo, d'une conception idéale à double châssis et répartition avantagée du poids, avec l'entraînement permanent sur 4 roues, est le véhicule

irremplaçable pour la mécanisation en terrain accidenté. Trois nouveaux modèles de la classe des 30 m<sup>3</sup> complètent la gamme des autochargeuses Bucher. Nous exposerons la UNI T 24 K surbaissée avec PilotBox à commandes électrohydrauliques.

DEUTZ-FAHR, leader parmi les constructeurs de presses à balles rondes à dispositif de coupe, équipe maintenant ses machines d'un dispositif automatique de graissage, d'un support pour rouleaux de filet de réserve et de l'inverseur du sens de rotation des ameneurs.

Dans la gamme des machines de fenaison DEUTZ-FAHR, ce sont les faucheuses rotatives, les pirouettes et les andaineurs de la série 3 qui attireront l'attention. La pirouette légère, la KH 4.33 D-H, est une modèle type pour terrains accidentés et petits tracteurs.

La gamme des distributeurs Amazone est représentée par la coupe d'un modèle ZA-OC.

Grâce au choix sélectif des machines, Bucher présente un programme attractif et fonctionnel.

**Bucher-Guyer SA  
Stand AGRAMA 2.107**

## Les nouveautés Reform

La gamme des Metrac de Reform est particulièrement attractive grâce à son programme complet. Avec les nouveaux grands **Metrac 4004 et 4004 H**. Reform lance un nouveau défi sur le marché des faucheuses à deux essieux.

Metrac 4004 avec boîte à inverseur, 12/12 rapports, vitesses et inverseur synchronisés.

Metrac 4004 H à transmission hydrostatique. Un seul levier de commande!

Des deux versions ont beaucoup d'avantages communs: voie large, construction basse, et le système ingénieux de direction qui est un avantage spécifique à Reform. Le choix du mode de direction, soit sur 4 roues, les roues avant ou arrière seules, ou encore la marche en crabe, augmente l'efficacité et la sécurité dans les pentes et contribue au ménagement du tapis végétal.

Les **Muli 660 G et 770 G** avec suspension individuelle bloables des roues avant.

La suspension individuelle des roues avant des Muli 660 G et 770 G apporte à ces véhicules un confort comparable à celui d'un camion.

Afin d'augmenter la sécurité dans le terrain, une pression sur un bouton suffit pour actionner le blocage hydraulique des suspensions.

### Reform Muli 440

Le centre de gravité abaissé et le faible poids propre assure une grande aptitude dans le terrain accidenté.

Les composants standards Reform éprouvés se retrouvent également au Muli 440: les robustes essieux à portiques avec grand dégagement pour andains volumineux, et la boîte à inverseur à 8/8 rapports permettant le choix judicieux de la vitesse.



### Reform 216 KL

A part les motofaucheuses Reform 206 à vitesses avant et 2 m. arrière, et le modèle 216 S avec 3/3 vitesses, nous pouvons offrir dès maintenant la nouvelle Reform 216 KL.

Un avantage spécifique de la 216 KL est l'essieu doté de frein et d'embrayages directionnels, commandés par des leviers placés directement sur les poignées des mancherons.

— Elles permettent une conduite facile et précise et le virement sur place sans effort.

Les avantages proverbiaux Reform comme l'extrême aptitude dans les pentes, la conduite facile et le confort au travail, se trouvent, bien sûr, également réunis dans la 216 KL. Un autre détail vraiment pratique: la sélection de la marche arrière sans lâcher la poignée du mancheron.

**AGROMONT SA**  
**REFORM-Agent Importateur,**  
**Hünenberg**  
**Stand AGRAMA: 3.011**

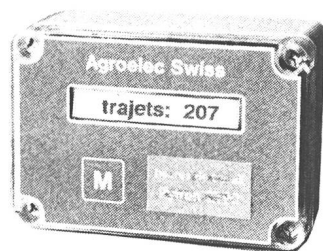


## Compteur de trajet pour épandage de fumier et lisier

Un nouvel appareil, très attendu, a enfin été réalisé et fonctionne déjà chez quelques clients avec grande satisfaction; de GUZ92 avec batteries intégrées, comptabilise le nombre de trajets effectués lors de l'épandage de lisier ou de fumier.

Ce petit boîtier, ressemblant au capteur d'heures de travail Zytron ZT92, indique les trajets effectués au cadran. Tout autre tra-

jet, en dehors de l'épandage lui-même, ne sera pas enregistré. Un microprocesseur saisi et en-



registre les vitesses d'avancement, les intervalles de temps et reconnaît le parcours total: remplissage et l'épanduse, trajet (plus ou moins long) jusqu'au champ, l'épandage en lui-même, ainsi que le trajet de retour.

L'installation est simple; l'appareil doit être monté à un endroit protégé et le capteur est monté du côté châssis, de manière à subir l'induction de deux aimants fixés à la roue.

L'indication ne peut pas être manipulée. L'appareil indique

toujours le nombre de trajets parcourus effectifs.

L'approvisionnement électrique est assuré par des piles normales (1,5 volts) disposées dans le boîtier.

Le GUZ92 est un appareil qui, comme le Zytron ZT92 (capteur d'heures de travail) et le SAM92 (compteur de surface à batteries intégrées), évitent les malentendus entre propriétaire et locataire.

**Agroelec SA,**  
**Oberstammheim**  
**Stand AGRAMA: hall 1**